

Marie의 부모님/보호자님께,

2019년 봄, 모든 영어 학습자/다중 언어 학습자(English Language Learners/Multilingual Learners, ELLs/MLLs)를 대상으로 시행된 뉴욕주 제2 언어로서의 영어 학력 검사(New York State English as a Second Language Achievement Test, NYSESLAT)의 Marie의 성적에 대한 보고서를 제공하게 된 것을 기쁘게 생각합니다. 이 시험의 점수는 학생의 영어 발달 상태를 이해하는 데 한 측면을 제공합니다. 하지만 이 점수가 Marie가 알고 있는 것과 할 수 있는 것에 대한 모든 것을 설명하지는 않습니다.

이 시험과 뉴욕주 기준 및 Marie를 도울 수 있는 방법에 대한 자세한 정보는 다음 웹페이지에서 찾으실 수 있습니다:

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/english-language-learnermultilingual-learner-parent-resources>

MARIE의 영어 능숙도 수준은 확장입니다  
MARIE의 작년 영어 능숙도 수준은 과도기였습니다

MARIE의  
총 표준점수

X

백분율

학군

X%

Marie의 점수는 학군에서 이 시험을 본 학생들의 X% 이상에 해당합니다.

주

X%

Marie의 점수는 주에서 이 시험을 본 학생들의 X% 이상에 해당합니다.

MARIE의 총  
표준점수:  
X

X

자유구사

주 기준의 능숙도를 달성하였으며 이제 전 ELL/MLL 학습자로 지정되며, ELL/MLL 서비스를 2년간 받을 자격이 주어집니다.

X

확장

ELL/MLL 학습자로서, 자신의 학문적 언어능력을 향상시키는 데 있어서 상당한 독립성을 보입니다.

X

과도기

ELL/MLL 학습자로서, 자신의 학문적 언어능력을 향상시키는 데 있어서 약간의 독립성을 보입니다.

X

기초

ELL/MLL 학습자로서, 자신의 학문적 언어능력을 향상시키는 데 있어서 지원 및 구조에 약간의 의존도를 가집니다.

X

입문

ELL/MLL 학습자로서, 자신의 학문적 언어능력을 향상시키는 데 있어서 지원 및 구조에 큰 의존도를 가집니다.

X

영어 능숙도 영역/분야

듣기

학생들은 학년 수준의 학문적 토론들을 듣고 정보를 이해하고 생각을 발달시킵니다.

MARIE의  
표준 점수

X

말하기

학생들은 학년에 적합한 언어를 사용하여 학문적 글과 주제에 대한 토론에 기여합니다.

MARIE의  
표준 점수

X

읽기

학생들은 학년 수준의 학문적 글을 읽고 정보를 이해하고 생각을 발달시킵니다.

MARIE의  
표준 점수

X

쓰기

학생들은 학년에 적합한 언어를 사용하여 생각과 사상을 구조적으로 쓰고, 문학 및 정보 관련 글이나 주제에 대해 씁니다.

MARIE의  
표준 점수

X

이 표준 점수의 범위는 30-90입니다

IEP/504 플랜의 규정에 따라, 시험 내용을 읽어주어야 하는 개별 교육 프로그램(Individualized Education Program, IEP) 또는 섹션 504 편의 플랜(Section 504 Accommodation Plan, 504 Plan)에 해당되는 학생들에게는 읽기를 포함한 모든 하위검사에 대해 편의시설이 제공되어야 합니다.

## MARIE의 실력 향상을 위한 지원사항

Marie의 교사에게 연락하여 Marie가 가장 어려워하는 분야가 무엇인지 물어보십시오.

Marie의 진전 상황에 대한 정기적인 보고서를 받을 방법을 학교에 문의하십시오.

해당되는 경우, 면담이나 학교 상담과 같은 학생 지원 서비스를 찾아 Marie의 실력 향상을 도울 방법에 대해 논의하십시오.

Marie와 함께 수업 내용 및 숙제를 검토함으로써 Marie의 실력이 향상되고 있는지 확인하십시오.

입문, 기초, 과도기, 확장 수준의 성적을 받은 학생들은 2019-2020 학년도에도 계속해서 ELL/MLL 서비스를 받게 됩니다. Marie의 지속적인 ELL/MLL 서비스에 대해 의논하시기를 원하시면, Marie의 학교 담당자에게 연락하시기 바랍니다. Marie가 받아야 할 ELL/MLL 서비스에 관한 더 자세한 정보를 보시려면 다음을 방문하십시오  
<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/guide-parents-english-language-learnersmultilingual-learners-new-york-state>.

## 추가 자료

뉴욕주 제2 언어로서의 영어 학력 검사(New York State English as a Second Language Achievement Test, NYSESLAT) 및 뉴욕주 ELL/MLL 학습자 확인 시험(New York State Identification Test for ELLs/MLLs, NYSITELL)에 대한 학부모 가이드 이 책자는 NYSITELL과 NYSESLAT에 관한 중요한 정보를 제공합니다. 이 책자는 이 시험들을 시행하는 이유와 방법 및 각기 다른 능숙도 수준이 의미하는 바를 설명합니다.

NYSITELL 및 NYSESLAT 정보: <http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/nysitell-and-nyseslat-parent-guides>

### 영어 학습자 학부모의 권리 안내서

ELL/MLL 학생들이 교육을 잘 받기 위해서는 학부모와 보호자 및 부모 관계에 있는 사람들이 정보 및 권리를 아는 것이 매우 중요합니다. 학부모의 권리 안내서는 ELL/MLL과 그 학부모들을 위한 교육 참여 및 프로그램에 관한 주요 권리들을 요약합니다. 이 주요 권리들은 한 페이지의 서식 형태로 이루어져 참고하기 쉬우며, 열 가지의 언어로 번역되었습니다. 또한 학부모의 권리 안내서는 질문이나 우려사항이 있을 경우 학부모 상담 전화 OBEWL에 연락하는 방법에 대한 정보도 포함합니다.

<http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents/parents-bill-rights-new-york-states-english-language-learnersmultilingual>

### 영어 학습자 학부모 상담 전화 (1-800-469-8224)

뉴욕주 언어 지역적 이중 언어 교육 자원 네트워크(New York State Language Regional Bilingual Education Resource Network)가 운영하는 이 자원을 통해 ELL/MLL 학부모와 부모 관계에 있는 사람들은 그들의 권리 및 주 규정에 근거한 자녀를 위한 서비스 제공에 관한 질문을 할 수 있습니다. 귀하는 전용 웹사이트와 전화를 통하여 뉴욕주에서 가장 많이 사용하는 열 가지의 ELL/MLL 가정 언어로 질문을 하거나 답변을 받을 수 있습니다.

다음은 참조하십시오: <http://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/ellparent hotline>

번역



[www.engageny.org/translate](http://www.engageny.org/translate)

이 보고서와 추가 정보의 번역본이 다음 언어들로 제공됩니다:

아랍어, 벵골어, 중국어, 프랑스어, 아이티 프랑스어, 일본어, 카렌어, 한국어, 네팔어, 러시아어, 소말리어, 스페인어, 우르두어